



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45693\*08

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6 J x 15 H2

Typ: 30 605

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45693\*08

Die ABE-Nr. 45693 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 6 J x 15 H2 , Typ 30 605, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55055904 vom 11.11.2010 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

1, 6	(8. Ausfertigung)
2	(5. Ausfertigung)
3, 8	(7. Ausfertigung)
11	(4. Ausfertigung)
12 , 13	(6. Ausfertigung)

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengrößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 11.11.2010 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 07.12.2010  
Im Auftrag

*A. Thielke*

Andreas Thielke



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55055904

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
 Alte Reichstrasse 1  
 92637 Weiden / Opf.  
 QM-Nr. 49 02 0141004

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ 30 605  
 Radgröße 6 J x 15 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	38	650	1935	2/2004
-	D 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	38	650	1935	2/2004
-	E 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	38	650	1935	2/2004
-	F 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	38	650	1935	2/2004
-	J 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	38	650	1935	2/2004
-	L 30 605 38 D/ohne Ring Z 30 605 38 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	38	650	1935	2/2004
-	M 30 605 44 F/ohne Ring Z 30 605 44 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	44	640	1985	2/2004
-	P 30 605 18 F/ohne Ring	4/108/65,1	18	640	1985	2/2004
-	E 30 605 40 G/ohne Ring Z 30 605 40 G/ZEØ70,4-Ø56,6	4/114,3/56,6	40	615	1985	2/2004
-	N 30 605 40 G/ohne Ring Z 30 605 40 G/ZNØ70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	40	615	1985	2/2004
-	R 30 605 40 G/ohne Ring Z 30 605 40 G/ZRØ70,4-Ø66,1	4/114,3/66,1	40	615	1985	2/2004
-	T 30 605 40 G/ohne Ring Z 30 605 40 G/ZTØ70,4-Ø67,1	4/114,3/67,1	40	615	1985	2/2004
-	G 30 605 28 C/ohne Rin	4/98/58,1	28	650	1935	2/2004

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer 45693  
 Herstellerzeichen R.O.D  
 Radtyp und Ausführung 30 605 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx15H2  
 Einpreßtiefe (s.o.)  
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

## Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
4/100	175/55R15	38	650
4/108	175/55R15	18	640
4/108	175/55R15	44	640
4/100	165/65R15	38	465
4/100	165/45R15	38	315
4/100	165/50R15	38	365

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7,8 kg.

## Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lamsheim im Februar 2004 durchgeführt.

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

## Anlagen

Beschreibung	-	09.02.2004
Radzeichnung	2374	14.04.2003
	mit letzter Änderung vom	25.10.2010
Verwendungsbereich	Anlage 1 bis 13	

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 11. November 2010



Coen

00157819.DOC

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx15H2 Typ 30 605  
 Hersteller R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
 Alte Reichstrasse 1  
 92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Typ 30 605  
 Radgröße 6Jx15H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	N 30 605 40 G/ohne Ring Z 30 605 40 G/ZNØ70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	40	615	1985

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45693  
 Herstellerzeichen R.O.D  
 Radtyp und Ausführung 30 605 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx15H2  
 Einpresstiefe (s.o.)  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55055904) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Honda  
 MG Rover

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Hon. Accord Coupé CG4 e6*95/54*0048*..	108	195/65R15		A02 A04 A05
	108	205/60R15		A08 A09 A12
	108	225/55R15	A01 K42 K49 K50 K56	A14 A19 S01
Hon. Civic Aerodeck MC2 e11*96/79*0090*..	124	185/55R15	K42 K56 M+S	A01 A02 A04
	124	195/55R15	K42 K49 K56	A05 A08 A09
	124	205/50R15	K42 K49 K50 K56	A12 A14 A19 S01
Honda Accord CB3 F280	66-98	185/65R15		A02 A04 A05
	66-98	195/60R15		A08 A09 A12
	66-98	205/55R15	A01 K49	A14 A19 S01
Honda Accord CB7, CB8 F312, F714	108-110	185/65R15	M+S	A02 A04 A05
	108-110	195/60R15		A08 A09 A12
	108-110	205/55R15	A01 K49	A14 A19 B03 S01
Honda Accord CC1, CC9 F985, G255	98	185/65R15	R09	A02 A04 A05
	98	195/60R15		A08 A09 A12
	98	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03 S01
Honda Accord CC7 G247	116	185/65R15	M+S	A02 A04 A05
	85-116	195/60R15		A08 A09 A12
	85-116	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03
	85-96	185/65R15	R09	S01
Honda Accord CD7 e11*93/81*0005*..	110	185/65R15	M+S R09	A02 A04 A05
	110	195/60R15		A08 A09 A12
	110	205/55R15	A01 K42 K46 K56	A14 A19 B03
	110	215/50R15	A01 K42 K46 K49 K56	L05 S01
Honda Accord CE1, CE2, CD9 G689, G690 e11*93/81* 0034,0035,0036*..	100,110	185/65R15	M+S R09	A02 A04 A05
	100,110	185/65R15		A08 A09 A12
	100,110	195/60R15		A14 A19 B03
	100,110	205/55R15	A01 K42 K46 K56	L05 S01
	100,110	215/50R15	A01 K42 K46 K49 K56	
Honda Accord CE7, CE8 e11*93/81,96/27* 0020,0024*..	85,96	185/65R15	R09	A02 A04 A05
	85,96	195/60R15		A08 A09 A12
	85,96	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03 S01
Honda Accord CE9 e11*93/81*0025*.., e11*96/27*0025*..	110	185/65R15	R09	A02 A04 A05
	110	195/60R15		A08 A09 A12
	110	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03 S01
Honda Accord CF1 e11*93/81*0026*.., e11*96/27*0026*..	77	185/65R15	R09	A02 A04 A05
	77	195/60R15		A08 A09 A12
	77	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03 S01
Honda Accord CG7, 8, 9 e11*98/14* 0103*.. bis 105*..	79-108	185/65R15	M+S R09	A02 A04 A05
	79-108	195/60R15		A08 A09 A12
	79-108	205/55R15	A01 K42 K50 K56	A14 A19 B03 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Accord CH2 e11*98/14*0116*..	74-77	195/60R15		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	74-77	205/55R15	A01 K42 K50 K56	
Honda Accord CH5, 6, 7, 8 e11*98/14* 0117*.. bis 0120*..	74-108	185/65R15	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	74-108	195/60R15		
	74-108	205/55R15	A01 K42 K50 K56	
Honda Civic MB6 e11*96/27*0070*..	124	185/55R15	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	124	195/55R15	A01 K42 K56	
	124	205/50R15	A01 K42 K56	
	124	215/50R15	A01 K42 K56	
Rover 8.. RS G049, e11*93/81*0049*.. e11*96/79*0049*..	132	195/65R15	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	87-129	195/65R15		
	87-129	205/60R15	A01 K42	

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.



**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**L05** Die Verwendung dieser Rad/Reifenkombination(en) ist (sind) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradlenkung.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

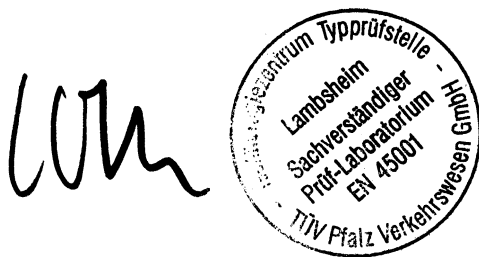
Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 5 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 25.Januar 2007



Coen

00102989.DOC